



Asamblea General

Distr. general
21 de marzo de 2000
Español
Original: inglés

Comité de Información

22° período de sesiones

1° a 12 de mayo de 2000

Cuestiones sustantivas

Reorientación de las actividades de las Naciones Unidas en la esfera de la información pública y las comunicaciones

Informe del Secretario General

I. Introducción

1. En su resolución 54/82 B, de 6 de diciembre de 1999, la Asamblea General alentó al Secretario General “a proseguir la labor de reorientación del sector de la información pública y las comunicaciones, haciendo hincapié en la necesidad de tener en cuenta las opiniones de los Estados Miembros” y le pidió que informase al respecto “al Comité de Información en su 22° período de sesiones” en mayo de 2000. La Asamblea General subrayó que, “mediante su reorientación, el Departamento de Información Pública debería mantener y mejorar sus actividades en las esferas de interés especial para los países en desarrollo y, llegado el caso, otros países con necesidades especiales, incluidos los países en transición, y que esa reorientación debería contribuir a eliminar las diferencias existentes entre los países en desarrollo y los países desarrollados en la esfera fundamental de la información pública y las comunicaciones”.

2. En la parte VII de la resolución 54/250, sobre el proyecto de presupuesto por programas para el bienio 2000–2001, que se ocupaba de la sección 26, Información pública, la Asamblea General ofreció al

Departamento nuevas orientaciones acerca de las esferas prioritarias de sus actividades futuras.

3. Al examinar la cuestión de la reorientación de las actividades de las Naciones Unidas en la esfera de las comunicaciones y la información pública, el Comité de Información debería tener en cuenta la información facilitada en el informe anterior del Secretario General sobre el mismo tema (A/AC.198/1999/2) y en el último informe del Secretario General sobre cuestiones relacionadas con la información (A/54/415). El presente informe trata de evitar, en la medida de lo posible, la duplicación de la información contenida en esos informes, y debería leerse en conjunción con los demás informes sobre aspectos concretos de la labor del Departamento, que se presentan también al Comité en su 22° período de sesiones.

4. En el presente informe se hará hincapié en las últimas medidas adoptadas para seguir desarrollando el marco conceptual y las prioridades operacionales para la reorientación de las políticas de la Organización en el terreno de las comunicaciones y la información, como se expuso detalladamente al Comité en su 20° período de sesiones (A/AC.198/1998/2).

II. Antecedentes

5. En marzo de 1997, sabedor de que el futuro de las Naciones Unidas depende de la capacidad de transmitir su mensaje de forma eficaz, el Secretario General dijo que las actividades de las Naciones Unidas habían de relatarse con más vigor y decisión y con un mayor efecto. Destacó que la reorientación de las políticas y actividades relacionadas con la información pública ha de diseñarse para que lleguen a los medios de comunicación, las organizaciones no gubernamentales y otros redistribuidores mediante las tecnologías de la información más avanzadas; ofrezcan un apoyo más directo a las actividades de los departamentos sustantivos; y canalicen recursos hacia los planos nacional y regional. En cumplimiento de su compromiso con unas mejores comunicaciones como elemento clave de la reforma y la revitalización de las Naciones Unidas y de sus planes para conseguir un mayor apoyo, el Secretario General estableció un equipo de tareas de alto nivel encargado de recomendar medidas para reorientar las actividades de las Naciones Unidas en la esfera de la información pública. En el informe de ese grupo (A/AC.198/1997/CRP.1) se pidió que se consolidasen los esfuerzos en el terreno de las comunicaciones dentro de la Secretaría y que las comunicaciones pasaran a ser parte integral de todas las decisiones adoptadas por la Organización en la esfera de los programas y las políticas.

6. En el marco conceptual que se ha elaborado para la reorientación, el objetivo central de todas las actividades de información pública es lograr un apoyo mundial de una base amplia para la Organización mostrándola como una institución abierta, transparente y de carácter público capaz de cumplir los objetivos de la Carta. Otros objetivos estratégicos de la nueva orientación son la necesidad de:

- a) Situar las funciones relacionadas con las comunicaciones y la información en el centro de la gestión estratégica de la Organización;
- b) Establecer una dirección y coordinación globales de una estrategia unificada para las comunicaciones;
- c) desarrollar una cultura de las comunicaciones en toda la Organización.

La Secretaría ha conseguido avances destacados en esa dirección.

7. Para traducir esas prioridades en un marco operacional, el Departamento de Información Pública está adoptando nuevas medidas y consiguiendo importantes progresos en las siguientes esferas esenciales: dirección estratégica y política; la Internet y las nuevas tecnologías; contacto con los medios de comunicación; programación de radio y televisión; actividades de información sobre el terreno; elaboración de programas temáticos; establecimiento de alianzas mundiales; publicaciones; y facilitación de recursos de biblioteca.

III. Dirección estratégica y de políticas

8. El Departamento de Información Pública está elaborando un mensaje unificado en todas sus actividades y materiales que informará a personas de todo el mundo acerca de la continua importancia de las Naciones Unidas en su vida diaria. El tema de la campaña de promoción del milenio que conducirá a la Asamblea y la Cumbre del Milenio es “las Naciones Unidas funcionan”. El objetivo es reflejar una visión de una Organización que conectará con las personas de todo el mundo y trabajará en las cuestiones que afectan a su vida en el siglo XXI. La ejecución de la campaña, de un año de duración, correrá a cargo del Departamento con las directrices de la Secretaria General Adjunta y culminará con la celebración de la Cumbre del Milenio, que la situará como parte integral del esfuerzo de la Organización a nivel mundial por encontrar soluciones para los problemas más acuciantes a los que se enfrenta el mundo. De conformidad con una solicitud de la Mesa del Comité de Información, el Comité examinará en su 22º período de sesiones un informe detallado sobre la campaña de promoción del milenio (A/AC.198/2000/10).

9. Para ayudar a conseguir los objetivos de la Organización en la esfera de las comunicaciones y promover una cultura de las comunicaciones como objetivo prioritario para todos los funcionarios superiores y sus departamentos, en los últimos dos años se han introducido en la Secretaría varias innovaciones, incluidos cambios estructurales. El Secretario General ha situado la función de la información y las comunicaciones en el centro de la gestión estratégica de la Organización y, como resultado, está surgiendo una cultura de las comunicaciones orientada hacia el usuario e impulsada por la demanda. Se han puesto en práctica nuevas iniciativas, como las directrices sobre las relaciones con los medios de comunicación para los funcionarios de

las Naciones Unidas publicadas por la Oficina Ejecutiva del Secretario General. Se está alentando a los jefes de los departamentos y sus representantes a conectar con los medios de comunicación para proyectar los puntos de vista de la Organización. El Departamento de Información Pública está trabajando actualmente con la Escuela Superior del Personal de las Naciones Unidas en Turín (Italia) con el fin de elaborar un programa profesional de comunicaciones avanzado para los funcionarios superiores.

10. El Secretario General Adjunto para Comunicaciones e Información Pública ha continuado su participación activa en el Grupo Superior de Gestión del Secretario General, ante el cual presenta la perspectiva de las comunicaciones. Al mismo tiempo recibe información constructiva de utilidad para el Departamento de Información Pública. En la Oficina Ejecutiva del Secretario General, el Director de Comunicaciones y Proyectos Especiales ayuda a elaborar una estrategia global de comunicaciones para la Organización, incluida la conformación de los mensajes del Secretario General sobre las cuestiones de interés prioritario para las Naciones Unidas y coordina las diversas partes de la Secretaría que desarrollan actividades relacionadas con comunicaciones para velar por la coherencia y la claridad en la transmisión de sus mensajes. Con ese fin, convoca reuniones periódicas de un grupo de comunicaciones que incluye también representantes de los fondos, programas y oficinas del sistema de las Naciones Unidas.

11. En el Boletín del Secretario General sobre la organización del Departamento de Información Pública (ST/SGB/1999/10), publicado el 30 de junio de 1999, se detallan los cambios estructurales introducidos, incluida la nueva orientación de sus tres divisiones principales: La División de Relaciones con el Público, la División de Noticias y Medios de Información y la División de Biblioteca y Recursos de Información. Esos cambios estructurales se introdujeron en respuesta a las recomendaciones del equipo de tareas.

IV. Nuevas tecnologías

12. En el contexto de la nueva era de la información, el uso de la Internet como un instrumento de comunicación destacado hace posible que el Departamento de Información Pública contemple un futuro en el que la Organización podrá dirigirse a una audiencia mundial directamente, sin depender exclusivamente de los re-

distribuidores tradicionales. El sitio de las Naciones Unidas en la Web cuenta con una importante proyección exterior, con 260 millones de accesos al año. De los estudios se desprende que hay un número cada vez mayor de usuarios de la Internet en los países en desarrollo, y que está previsto que ese número continúe aumentando de forma importante.

13. Las Naciones Unidas están ampliando rápidamente su presencia multimedia en la Internet. El sitio de las Naciones Unidas en la Web, establecido como proyecto piloto en junio de 1995, ha crecido desde entonces a un ritmo enorme y se ha convertido en un componente clave del trabajo del Departamento. Tras la introducción de los sitios en francés y en español en 1996, a principios de 1998 se creó un sitio en ruso al que siguieron, a fines de ese mismo año, sitios en árabe y chino.

14. Los problemas que plantea para las Naciones Unidas la explosión de la publicación en la Internet han supuesto considerables exigencias para la Sección de Tecnología de la Información, establecida hace dos años en la Oficina del Secretario General Adjunto para Comunicaciones e Información Pública para gestionar el funcionamiento de la Internet dentro de los recursos existentes. La Sección permanece bajo la supervisión global de un funcionario de categoría D-1 y la dirección política del Secretario General Adjunto. El Departamento trabaja en consulta con toda la Secretaría para mejorar los sitios de las Naciones Unidas, hacer su utilización más fácil para el usuario y evitar duplicaciones innecesarias. Se encarga también de coordinar y presidir el grupo interdepartamental sobre cuestiones de la Internet. Funcionan con éxito páginas en la Web sobre las Naciones Unidas y la sociedad civil, las Naciones Unidas y los círculos comerciales, y la Asamblea del Milenio, así como la página cartográfica en inglés y en francés, de reciente elaboración y la página sobre descolonización en inglés. A petición de la Asamblea General, el Departamento está elaborando nuevas páginas en la Web sobre Belén 2000 y para el Año de las Naciones Unidas del Diálogo entre Civilizaciones (2001). Consciente de la necesidad de proporcionar una orientación política global en esta importante esfera, la Junta de Publicaciones, presidida por el Secretario General Adjunto para Comunicaciones e Información Pública, emitirá directrices para la publicación en la Internet.

15. Hasta ahora, se han redistribuido varios puestos dentro del Departamento a la Sección de Tecnología de

la Información para potenciar la gestión de los sitios de las Naciones Unidas en la Web. Para normalizar la gestión de esos sitios en todos los idiomas oficiales, la Asamblea General, en la parte VII de su resolución 54/250, decidió convertir en puestos de plantilla los de los coordinadores para los sitios en la Web en árabe, chino y ruso. El Departamento ha iniciado el proceso de contratación para llenar los puestos de nueva creación.

16. Aunque el Departamento aprovechará el impulso proporcionado por el rápido desarrollo de las nuevas tecnologías, debe entenderse que, para aprovechar todos los beneficios, será necesario realizar inversiones en recursos humanos y de otro tipo a lo largo de los próximos años a fin de sentar unos cimientos firmes para el mantenimiento, la potenciación y el enriquecimiento de los sitios en la Web.

V. Llegar a los medios de comunicación

17. Los medios informativos son los principales encargados de distribuir al público la información de las Naciones Unidas. Un componente clave de la estrategia de reorientación es la creación de un servicio de noticias de las Naciones Unidas nuevo, integrado y completo, que abarque todos los medios de comunicación y les proporcione en todo el mundo un conjunto diario de noticias orientado hacia las regiones.

18. El Departamento ha seguido fortaleciendo su estrecha relación de trabajo con los corresponsales residentes en la Sede. La Oficina del Portavoz del Secretario General celebra diariamente reuniones informativas con la prensa y, además, utiliza la tecnología de la Internet para llegar a una audiencia más amplia. Las reuniones informativas diarias se retransmiten en directo por la Internet, y también pueden solicitarse archivos de reuniones anteriores. Al principio de la tarde se publica en la Web un resumen detallado de la reunión informativa de ese día. Además, a través del canal de televisión interno, las delegaciones pueden seguir en directo la reunión informativa diaria de mediodía en una sala reservada a ese fin. Esos arreglos se han hecho en respuesta a las solicitudes de los Estados Miembros de que sus representantes tengan acceso pleno y directo a las reuniones informativas y se dé una mayor difusión a los resultados de esas reuniones.

19. Como aspecto central de los esfuerzos por profundizar y ampliar los vínculos directos con los medios informativos de todo el mundo, así como con otros formadores claves de opinión pública, el Departamento ha establecido un servicio diario de noticias en el sitio de las Naciones Unidas en la Web. Está diseñado para facilitar la información sobre las Naciones Unidas en todo el mundo mediante la difusión rápida, en un estilo accesible de noticiero, de la cobertura de toda la rama de actividades de las Naciones Unidas. Las decisiones adoptadas por órganos intergubernamentales, los discursos importantes pronunciados por altos funcionarios y otras noticias de las Naciones Unidas pueden difundirse casi instantáneamente y apoyarse en un sistema que avisa de próximos acontecimientos. Se están tomando medidas para integrar directamente las noticias de las oficinas de las Naciones Unidas sobre el terreno en el servicio de noticias de las Naciones Unidas, lo que ampliará aún más su variedad y aumentará la velocidad a la que el material puede distribuirse a los medios de comunicación. Las noticias están vinculadas también con boletines de prensa, declaraciones y otros sitios pertinentes de las Naciones Unidas. El sitio mejorado del Centro de Noticias de las Naciones Unidas, en el que reside el servicio de noticias, proporciona en un solo sitio acceso a todos los sitios de noticias importantes del sistema de las Naciones Unidas, así como a servicios audiovisuales y revistas electrónicas. El servicio de noticias, en inglés y en francés, combinará cada vez más materiales escritos, sonoros y visuales en su diseminación de noticias en la Web cuando la tecnología esté más difundida.

20. Como apoyo a los servicios de noticias en la Web, el Departamento publicará en breve una versión electrónica más activa basada en el correo y el facsímil que se dirigirá directamente a los pupitres de noticias de los medios de comunicación de todo el mundo, así como a otras audiencias importantes, como las organizaciones no gubernamentales. Ese servicio proporcionará "avisos" de noticias de actualidad y próximos acontecimientos y vínculos a otras fuentes de información. Permitirá también a los suscriptores seleccionar las noticias por temas y por regiones. Se está preparando actualmente un proyecto piloto, basado en los medios de comunicación y organizaciones de África, que permitirá al Departamento verificar detalladamente las necesidades de sus audiencias antes de poner en marcha el servicio a nivel mundial.

21. El Departamento ha continuado la colocación coordinada de artículos y otros materiales de funcionarios de las Naciones Unidas. Como apoyo a ese esfuerzo, los funcionarios superiores han informado a los medios de comunicación más importantes sobre las cuestiones prioritarias que la Organización tiene ante sí. El año pasado se celebraron en la Sede dos programas intensivos de reuniones informativas, con la participación de casi todos los jefes de los departamentos, programas y fondos con sede en Nueva York, a los que asistieron representantes de los medios más influyentes de los Estados Unidos de América, lo que proporcionó una cobertura en profundidad amplia y muy favorable. Como secuela directa de ese programa de información, el Departamento ha ayudado a organizar, en cooperación con el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia, la cobertura de los problemas de África y los proyectos de las Naciones Unidas en África por parte de un grupo de escritores influyentes de los Estados Unidos.

22. El Departamento continúa promoviendo y dando publicidad a sus productos audiovisuales. Se estableció, por ejemplo, una asociación cooperativa piloto con una empresa internacional de producción y distribución de televisión para comunicar a los editores el mensaje del milenio del Secretario General. Cuando se sepa si esa asociación ha sido acertada, el Departamento decidirá si pueden utilizarse esos mecanismos para dar a conocer de una forma más extensa los materiales audiovisuales.

23. Se están realizando investigaciones para explorar la posibilidad de establecer un grupo de corresponsales sobre el terreno de radio, prensa, fotografía y televisión a fin de que se puedan obtener materiales actuales y de interés para enriquecer las noticias de las Naciones Unidas.

24. Los programas de capacitación para jóvenes periodistas de todo el mundo organizados por el Departamento han recibido amplio apoyo de los Estados Miembros. El programa de capacitación anual de 1999 para periodistas de diarios y de radiodifusión de los países en desarrollo reunió en la Sede a 20 profesionales por un período de seis semanas durante las que se les impartió un conocimiento profundo de la labor de las Naciones Unidas. El Departamento continúa tratando de ampliar este programa para ofrecer valiosas oportunidades de formación a otros participantes de los países en desarrollo y de otros países con necesidades

especiales, incluidos los países en transición. Además, en 1999, seis periodistas palestinos participaron en el programa anual de capacitación para periodistas palestinos que organiza el Departamento.

VI. Radio y televisión

25. Además de los cambios que se han iniciado, el Departamento realiza un examen amplio de sus servicios de radio y televisión. El objetivo del examen es producir y difundir material de información en un formato que pueda adaptarse rápidamente a las necesidades de los medios de difusión. Para ello es esencial utilizar la nueva tecnología de las comunicaciones que permitirá al Departamento aprovechar la rapidez y la eficacia en función de los costos que ofrece la convergencia cada vez mayor de la radio, la televisión y la Internet. Por lo tanto, están en marcha los trámites de contratación de un grupo de asesores que se encargarán de realizar un examen amplio de las necesidades tecnológicas del Departamento a mediano y a largo plazo en vista de la convergencia de los servicios tradicionales de radio y televisión con la Internet. El examen abarcará el ciclo de producción hasta la difusión y la integración de todos los medios. El diseño de estudios de radio y televisión y de infraestructura de las telecomunicaciones que cumplan con las exigencias de la era digital formará parte del examen.

26. El examen se centrará particularmente en la forma de fortalecer la capacidad de poner al alcance de los medios de difusión materiales que sean útiles y beneficiosos para ellos. Se está formulando una estrategia sinérgica e integrada, con medios múltiples, en la que se presta especial atención a la mejor forma de utilizar la Internet como medio para fortalecer los servicios tradicionales de radio y televisión y de difundir a través de la Internet el contenido de los programas de radio y televisión.

27. La Asamblea General ha reconocido que la radio es uno de los medios más eficaces en función de los costos y de mayor alcance de que dispone el Departamento de Información Pública. Aprovechando su singular diversidad lingüística y su capacidad multicultural de llegar al público de comunidades remotas en todo el mundo, la Radio de las Naciones Unidas ha seguido utilizando la nueva tecnología para ampliar su capacidad de obtención y difusión de noticias a fin de que sus emisiones sean de actualidad y produzcan un efecto óptimo. Se está realizando un

importante esfuerzo por establecer un servicio diario de noticias, para lo cual la Radio de las Naciones Unidas viene estudiando la reorientación y la racionalización de los programas y ha creado también un grupo para el desarrollo del servicio encargado de analizar todos los aspectos del proyecto, incluidos los mecanismos de promoción, inspección e intercambio de información.

28. De conformidad con las peticiones formuladas en las resoluciones 54/82 B y 54/250, parte VII, el Departamento continuó la labor preparatoria relacionada con el proyecto experimental para el desarrollo de la capacidad de radiodifusión internacional de las Naciones Unidas. Se está distribuyendo un informe sobre el tema para que el Comité de Información lo examine en su 22° período de sesiones (A/AC.198/2000/6).

29. Con respecto al servicio de televisión, el Departamento está determinando nuevas formas de dar al público mayor acceso al material televisivo que se produce en el sistema de las Naciones Unidas. La convergencia entre la televisión y la Internet podría ser, a largo plazo, un medio relativamente económico para distribuir a nivel mundial el material televisivo producido por las Naciones Unidas en vídeo digital. El vídeo se está convirtiendo en un elemento cada vez más indispensable de la Internet y se están tomando medidas para colocar en los sitios de las Naciones Unidas en la Web noticias en vídeo de la Organización en distintos idiomas, según la capacidad del servidor. La serie de programas de televisión de tres minutos titulada "*Las Naciones Unidas en Acción*" es particularmente apropiada para esa forma de difusión.

30. Como se informó al Comité, la Televisión de las Naciones Unidas está aumentando su producción de emisiones en directo y de otro tipo de materiales básicos que puedan ser utilizados fácilmente por otras empresas de teledifusión. Por ejemplo, la serie de programas "*Las Naciones Unidas en Acción*" se presenta actualmente en un formato que permite a los canales de televisión transmitir los programas en su versión original con narraciones de las Naciones Unidas o editarlos, mediante una banda sonora internacional que permite el doblaje en idiomas locales. Asimismo, la compilación de material fílmico temático e histórico (B-roll) ha despertado un vivo interés en las empresas de teledifusión.

31. El Departamento sigue manteniendo una relación estrecha y provechosa con organizaciones de noticias de televisión y con empresas nacionales de

teledifusión. Durante 1999, por ejemplo, se celebró en la Sede de las Naciones Unidas un período de sesiones de la conferencia de donantes del "World Report" de la Cable News Network (CNN), una de las reuniones mundiales más importantes de productores de televisión. Las sesiones de la conferencia fueron transmitidas por la CNN en directo para todo el mundo. El Foro Mundial de la Televisión de las Naciones Unidas se ha convertido también en un foro importante para debatir las cuestiones relacionadas con la teledifusión internacional.

32. A fin de que las personas de todo el mundo puedan copiar directamente de la Web fotografías de las Naciones Unidas, el Departamento creará y pondrá en marcha un sistema integrado de gestión de fotografía digital. El sistema, como parte de un plan más amplio, organizado en tres etapas, para la preparación de materiales en medios múltiples, también simplificará los procedimientos para la producción de fotografías.

33. Dentro de poco se iniciará un estudio para determinar las formas de hacer llegar rápidamente tecnología de información pública a las nuevas misiones humanitarias y de mantenimiento de la paz. El estudio se centrará principalmente en el equipo y prestará especial atención a la necesidad de agilizar las adquisiciones y a la creación de una capacidad de reserva.

VII. Actividades de información sobre el terreno

34. Uno de los aspectos fundamentales de la reorientación de las actividades de información pública ha consistido en el fortalecimiento de la capacidad de la Organización para entablar contactos en el plano nacional, donde se forma la opinión pública. Los centros de información de las Naciones Unidas han contribuido al logro de ese objetivo explicando a las comunidades de los distintos lugares la importancia de las Naciones Unidas. La presencia de los centros en la comunidad y su conocimiento de las condiciones locales siguen ofreciéndoles la posibilidad de transmitir eficazmente el mensaje de la Organización en el plano local, lo que los convierte no sólo en difusores de información sino en verdaderos comunicadores. De conformidad con lo dispuesto en la resolución 54/82 B, el Comité examinará, en su 22° período de sesiones, tres informes sobre distintos aspectos de la labor de los centros de información de

las Naciones Unidas, que incluyen las cuestiones relacionadas con la integración de los centros de información de las Naciones Unidas con las oficinas exteriores del PNUD (A/AC.198/2000/3), las directrices para el funcionamiento de los centros integrados (A/AC.198/2000/4) y la asignación de recursos a los centros de información de las Naciones Unidas en 1999 (A/AC.198/2000/5).

VIII. Programas temáticos de información

35. Como parte esencial del proceso de reorientación, el Departamento ha fortalecido su cooperación con los departamentos de la Secretaría y otras entidades a fin de transmitir más eficazmente el mensaje de las Naciones Unidas a los pueblos del mundo. En la elaboración de las estrategias y la planificación de las etapas para la aplicación práctica de las campañas de información pública y comunicaciones en esferas temáticas, el Departamento tendrá en cuenta la campaña de promoción del nuevo milenio que se describe en la sección III *supra*.

36. El Departamento ha establecido una vía de consultas periódicas con la Oficina de Fiscalización de Drogas y de Prevención del Delito sobre la aplicación de una estrategia de información pública y comunicaciones con miras a la celebración del Décimo Congreso de las Naciones Unidas sobre Prevención del Delito y Tratamiento del Delincuente. Además, por medio del mecanismo de grupos de trabajo interdepartamentales, el Departamento ha seguido celebrando periódicamente consultas con el Departamento de Asuntos Económicos y Sociales para planificar y coordinar los productos de información pública y comunicaciones y las actividades relacionadas con los períodos extraordinarios de sesiones de la Asamblea General sobre la mujer y el desarrollo social.

37. Aprovechando el gran éxito de la campaña de los medios de difusión que emprendió en 1999 para dar a conocer la labor del Consejo Económico y Social, el Departamento ha comenzado a preparar una estrategia similar para la celebración de la serie de sesiones de alto nivel del Consejo del año en curso, que se centrará en la cuestión de la tecnología de la información en una economía basada en los conocimientos. Como parte de la estrategia, el Departamento presta asistencia en la preparación de una importante exposición de tecnolo-

gía avanzada de la información al servicio del desarrollo, con participantes del sector privado, que se celebrará en la Sede durante el período de sesiones.

38. La cuestión de la mundialización se ha tratado desde distintas perspectivas en diversas esferas de actividad en las que se hace hincapié en la interrelación entre los temas de la mundialización, la eliminación de la pobreza, el empleo y la justicia social, entre otros. En febrero, el Departamento se encargó de la labor informativa, a través de la radio, la televisión y la prensa escrita, sobre la Décima Conferencia Cuatrienal de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo, que se celebró en Bangkok, y ayudó a la secretaría a movilizar a los medios de difusión para promover la Conferencia.

39. Se ha elaborado también una estrategia dinámica para poner de relieve e informar a los medios de difusión y a otras personalidades influyentes acerca de las actividades que realizan las Naciones Unidas con el fin de lograr la paz y una mayor seguridad en África. Como parte de esa estrategia, el Departamento se ocupa de movilizar directamente a los principales medios de difusión, especialmente en la propia África, publica material impreso conciso de rápida difusión y prepara material interactivo sobre las misiones de paz de las Naciones Unidas en África para su colocación en los sitios de las Naciones Unidas en la Web. Si bien la estrategia fue elaborada antes de que el Consejo de Seguridad adoptara la decisión de prestar especial atención a África durante el mes de enero de 2000, se está haciendo todo lo posible por mantener y aprovechar el interés que han suscitado las oportunas deliberaciones del Consejo.

40. El Departamento ha mantenido su estrecha cooperación con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Asuntos Políticos a fin de mejorar la capacidad de información pública de las misiones de mantenimiento de la paz y de otras misiones sobre el terreno. Además, se está tratando de fortalecer cada vez más la comunicación periódica entre la Sede y esas misiones, a fin de sensibilizar a la opinión pública y lograr una mejor labor informativa en relación con las operaciones sobre el terreno. La colocación periódica en el sitio de la Web de información recibida directamente de las misiones sobre el terreno, que se inició en 1999 con las misiones de las Naciones Unidas en Timor Oriental (UNAMET, actualmente UNTAET) y en Kosovo (UNMIK), se ha convertido en una característica habitual del sitio en la Web, que se ha convertido en un instrumento

invalorable para llegar a los medios de difusión de las zonas en que se llevan a cabo las misiones, así como en el plano internacional. Esa práctica se utilizará también en otras misiones sobre el terreno en la medida en que los recursos lo permitan.

41. El Departamento de Información Pública participa en el mecanismo de Medidas de coordinación en relación con las armas pequeñas, establecido por el Departamento de Asuntos de Desarme, y colabora con todos los interesados en la elaboración de un plan dinámico de información pública que tenga en cuenta las decisiones de los Estados Miembros con respecto al alcance y los objetivos de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el comercio ilícito de armas de pequeño calibre y ligeras en todos sus aspectos, que se celebrará en el año 2001.

42. Como parte del programa de información especial sobre la cuestión de Palestina, el Departamento seguirá organizando cada año un programa de capacitación para periodistas palestinos, así como otras actividades entre las que cabe citar los seminarios internacionales para periodistas.

IX. Creación de alianzas de alcance mundial

43. La sociedad civil puede colaborar de manera decisiva con el Departamento para difundir el mensaje de las Naciones Unidas. En ese contexto, la profundización de los contactos del Departamento con sus aliados en el plano mundial constituye un elemento fundamental del nuevo enfoque. La importancia crucial de la colaboración con los medios de difusión ya se ha examinado precedentemente.

44. En momentos en que la sociedad civil está revitalizando y dando un nuevo sentido al concepto de comunidad internacional, el Departamento está estableciendo formas innovadoras de trabajar con las 1.600 organizaciones no gubernamentales que le apoyan. Por ejemplo, a fin de ampliar el impacto de la conferencia que celebra anualmente el Departamento de Información Pública con las organizaciones no gubernamentales y del programa de sesiones de información semanales para organizaciones no gubernamentales, se ha introducido la tecnología de videoconferencias, de manera que los representantes de las organizaciones no gubernamentales de otros lugares, incluso de Ginebra,

Nairobi y Viena, puedan participar directamente en dichas reuniones.

45. Los Estados Miembros han pedido al Secretario General que enfoque su labor especialmente en las instituciones educativas, que constituyen aliados fundamentales e indispensables de las Naciones Unidas en su empeño por informar a los pueblos del mundo de sus metas y actividades. Los contactos con los aliados en la esfera educativa son un elemento básico del nuevo enfoque del Departamento, que ha seguido organizando seminarios de maestros, conferencias de estudiantes y otros acontecimientos. Un nuevo y prometedor modo de trabajar, que está profundizando la relación con organizaciones educativas que trabajan por conducto de la Web, tiene por objeto incorporar información sobre las Naciones Unidas en el material de enseñanza y los recursos didácticos, lo cual amplía considerablemente la proyección del Departamento hacia esa esfera.

46. La promoción de la relación de las Naciones Unidas con el sector privado ha sido el objetivo básico de numerosas actividades relacionadas con los programas de información sobre temas concretos de desarrollo. En la información periodística sobre las actividades empresariales y las Naciones Unidas se ha realizado la importancia de la propuesta "Pacto mundial". El Departamento está trabajando en estrecha colaboración con la Oficina Ejecutiva del Secretario General para ayudar a forjar una relación más sólida con la comunidad empresarial. El nuevo sitio en la Web sobre la propuesta "Pacto mundial", inaugurado en enero de 2000, en el Foro Económico Mundial celebrado en Davos, ha sido recibido con sumo agrado.

X. Publicaciones

47. A pesar de los avances logrados en la publicación electrónica, el Departamento sigue asignando gran importancia a su labor tradicional de impresión de publicaciones, que constituyen un elemento primordial de su labor de información. La publicación estrella, *Crónica de las Naciones Unidas*, ha ampliado recientemente la utilización de ilustraciones a color, además de incorporar anécdotas de interés humano y publicar artículos exhaustivos sobre cuestiones concretas y temas directamente relacionados con las metas de la Organización. Muchos de los artículos son escritos expresamente para la revista por eminentes personalidades, expertos de primera línea y

representantes de organismos internacionales y organizaciones no gubernamentales. El nuevo enfoque editorial de esta publicación ha sido bien recibido por las delegaciones y los suscriptores. El intercambio de información con los lectores ha aumentado, en particular desde la inauguración del sitio de la revista en la Web.

48. *Africa Recovery* sigue siendo la única fuente permanente de información sobre las actividades del sistema de las Naciones Unidas en África. Además de seguirse presentando informes y análisis sobre cuestiones y acontecimientos trascendentales para el avance económico de África, esta publicación también se utiliza para lograr los objetivos del Departamento alentando a los editores de publicaciones influyentes en los países africanos a publicar versiones modificadas de sus artículos. Por ejemplo, el artículo de diciembre de 1999 sobre la reunión de la Organización Mundial del Comercio en Seattle apareció en publicaciones distribuidas en cinco países africanos.

49. Gracias a las innovaciones tecnológicas, el *Yearbook of the United Nations* ha podido acortar considerablemente el tiempo transcurrido entre la finalización del año que abarca y la fecha de publicación. Se ha previsto seguir modernizando el sistema de composición tipográfica a fin de facilitar y acelerar el proceso de producción para la edición de 1998. Además, se ha acelerado considerablemente la investigación documental necesaria mediante el uso del sistema de disco óptico y la Internet.

50. *Development Business* constituye la principal fuente de oportunidades de provisión de suministros, adjudicación de contratos y prestación de servicios de asesoramiento, en el plano internacional, que crean cada año los bancos de fomento y las instituciones crediticias más importantes del mundo. A tales efectos, *Development Business* ha seguido forjando alianzas sólidas con el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo, el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Europeo de Reconstrucción y Fomento y otras instituciones a fin de ampliar sus servicios a la creciente comunidad empresarial internacional. En enero de 1999, *Development Business* inauguró un sitio en la Web, de alcance mundial, con lo cual ha ampliado su proyección de mercado y la base de suscriptores para sus productos electrónicos e impresos. Actualmente, la publicación ha emprendido campañas promocionales agresivas para que los países industrializados y los países en desarrollo puedan aprovechar en mayor medida las

oportunidades comerciales que se ofrecen en el plano mundial.

XI. Biblioteca Dag Hammarskjöld

51. La Biblioteca Dag Hammarskjöld sigue asignando suma importancia a las actividades por que realiza conducto de la Web, la digitalización de los documentos de las Naciones Unidas, el intercambio de recursos entre los organismos, los programas de capacitación para el personal de las misiones permanentes, la Secretaría y las bibliotecas depositarias, así como a la creación de instrumentos de referencia multilingües.

52. En 1999 hubo 1,5 millones de consultas en el sitio de la Biblioteca en la Web. En la actualidad se está trabajando intensamente a fin de presentar la página en la Web y varios materiales importantes en español, con lo cual el sitio de la Biblioteca podría consultarse, en cierta medida, en los seis idiomas oficiales de la Organización.

53. El sitio de la Biblioteca en la Intranet ha sido rediseñado y tiene ahora una conexión directa con UNBISNET. Con este nuevo servicio, las bases de datos más importantes de la Biblioteca, que anteriormente podían consultarse para uso interno dentro del Sistema Integrado de Gestión de Bibliotecas, y para uso externo por conducto de la computadora central, están instaladas ahora en una plataforma de la Web. Inicialmente se había dado acceso a los grupos de usuarios tradicionales (las misiones permanentes, algunas oficinas gubernamentales y el personal de la Secretaría, en todo el mundo). En el presente año se ampliará el acceso a las bibliotecas depositarias de las Naciones Unidas y posteriormente se ampliará al público en general. En el contexto de la Web se eliminan las restricciones de los sistemas de cortafuegos, con lo cual la Biblioteca podrá ofrecer, por primera vez, acceso directo en línea a una audiencia de alcance mundial.

54. En atención a lo dispuesto en la resolución 52/214 C de la Asamblea General, en 1998 la Biblioteca comenzó a cargar en el sistema de disco óptico documentos anteriores a 1993 correspondientes a los órganos principales, tarea que se llevó a cabo en colaboración con la División de Servicios de Tecnología de la Información del Departamento de Gestión. Además de incorporar diariamente documentos digitalizados y metadatos en el sistema de disco óptico, la Biblioteca sigue emprendiendo

proyectos especiales para los departamentos usuarios (como por ejemplo, la conversión de microfichas y documentos impresos sobre la cuestión de Chernobyl para la página en ruso de la Web). Se han adquirido escáneres adicionales a fin de procesar eficientemente los documentos impresos y el material encuadernado.

55. El Consorcio de las Naciones Unidas, una actividad interinstitucional coordinada por la Biblioteca, sigue creciendo. Actualmente consta de 37 miembros (lo que representa un aumento de nueve miembros respecto del año anterior) y ofrece productos de 13 proveedores. Con los suscriptores que se han incorporado recientemente, algunos de los productos que ofrece este servicio están ahora a disposición de una audiencia que podría exceder de 65.000 personas.

56. La divulgación selectiva de información —es decir el suministro por correo electrónico de información preparada especialmente para el personal y las misiones permanentes en la Sede— sigue siendo uno de los servicios de referencia principales que ofrece la Biblioteca. En 1999, la Biblioteca envió un total de más de 2,7 millones de mensajes electrónicos, seleccionados de 42 publicaciones electrónicas y enviados a más de 5.000 suscriptores de todo el mundo.

57. En enero de 2000 había 378 bibliotecas depositarias de las Naciones Unidas (11 bibliotecas más que en el año anterior) en 142 países y territorios. El número de bibliotecas por región puede desglosarse de la siguiente manera: Asia y el Pacífico, 87; Asia occidental, 17; África, 55; Europa, 116, con 32 en Europa oriental y 84 en Europa occidental); América Latina y el Caribe, 49; América del Norte, 54, con 42 en los Estados Unidos de América y 12 en el Canadá.

58. Como parte de sus contactos con la sociedad civil de los Estados Miembros, la Biblioteca ha seguido organizando seminarios y cursos prácticos de capacitación para los funcionarios de las bibliotecas depositarias de las Naciones Unidas. Además de los diversos seminarios especiales de capacitación, en 1999 se organizaron cuatro cursos prácticos regionales y para este año se ha previsto la celebración de otros dos. A fin de que las bibliotecas depositarias participen activamente en la difusión de información sobre las Naciones Unidas, la Biblioteca ha comenzado a difundir por correo electrónico el texto de mensajes importantes (como por ejemplo el mensaje del milenio del Secretario General) a las bibliotecas que tienen capacidad para recibirlos (aproximadamente 284).

59. Con objeto de facilitar el acceso temático multilingüe a las bases de datos de las Naciones Unidas, incluido el sistema de disco óptico, la Biblioteca comenzó a traducir el tesoro del Sistema de Información Bibliográfica de las Naciones Unidas, que ya se disponía en inglés, francés y español, a los demás idiomas oficiales. En febrero se inició la preparación de la versión árabe, en mayo la versión china y en diciembre de 1999 la versión rusa.

XII. Conclusión

60. La determinación del Secretario General de asignar a las comunicaciones un papel primordial en la labor de la Organización, ha impulsado al Departamento de Información Pública a llevar a cabo sus actividades en un entorno de trabajo de mayor eficacia. La reorientación de las actividades de información pública, que hace hincapié en el uso de la nueva tecnología, el mejoramiento de la planificación y la colaboración más estrecha con la Secretaría, así como el reconocimiento de que las comunicaciones desempeñan un papel importante en la formulación de políticas, han contribuido a intensificar las actividades de comunicación de las Naciones Unidas.

61. No obstante, la reorientación de las actividades de comunicación aún sigue perfeccionándose y es necesario seguir trabajando a fin de salvar los enormes obstáculos que surgen en el mundo de las comunicaciones, en constante evolución. Preocupan de manera especial los procedimientos existentes para la asignación de recursos presupuestarios y dotación de personal, que menoscaban la capacidad de la Organización para responder de la manera eficaz y rápida que sería deseable.

62. La nueva tecnología está transformando las actividades la información pública y las comunicaciones de las Naciones Unidas. Al mejorar la capacidad de enviar mensajes unificados en el momento oportuno, la nueva tecnología está acortando la distancia entre la Organización y los pueblos a los que está destinada a servir. En el contexto de la reorientación de sus actividades, es indispensable que el Departamento se empeñe en adoptar una visión estratégica que vincule a todos los componentes de la Secretaría de manera integrada. A fin de seguir prestando servicios de calidad, los métodos de trabajo del Departamento se basarán en la velocidad, la flexibilidad y el uso de la tecnología moderna. Además, el perfeccionamiento de los mecanismos de

retroalimentación y evaluación es un elemento fundamental de la nueva estrategia de información del Departamento, que deberá seguir adaptando sus actividades a fin de satisfacer las necesidades de los destinatarios dentro del límite de los recursos existentes. En consonancia con su enfoque de gestión integral de la calidad, el Departamento redoblará los esfuerzos tendientes a perfeccionar, aumentar y acelerar su capacidad para obtener respuestas cualitativas de sus destinatarios sobre un muestrario de carácter selectivo pero realista de sus programas.
